



جدوال قمباچاين خطبه جمعة سيري 2022 / 8

Bulan Ogos Tahun 2022

| تاريخ | تاجوق | ب |
|----------------------------------|--------------------------------|----|
| 5.8.2022M/ 7 Muharram 1443H | هجرة دراعي مؤلف دسنتوني | 1. |
| 12.8.2022M/ 14 Muharram 1443H | جاءوهي چينتا ترلارغ | 2. |
| 19.8.2022M/ 21 Muharram 1443H | زكاة: كفرلوان امة يث دتوهمه | 3. |
| 26.8.2022M/ 28 Muharram 1443H | منشكوري نعمت كمرديكائن | 4. |
| خطبه كدوا | | |

فرچيتقن ديباياتي:



تليفون

: 04-5498088

*Jawatankuasa Panel Semakan Teks Khutbah Negeri Pulau
Pinang*

- 1. SS Dato' Seri Dr. Haji Wan Salim bin Wan Mohd Noor
(Pengerusi)**
Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang
- 2. Prof. Madya Dr. Atikullah bin Abdullah**
Pensyarah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan,
Universiti Sains Malaysia
- 3. Ustaz Rosli bin Othman**
Ketua Penolong Pengarah Kanan, Sektor Pendidikan Islam,
Jabatan Pendidikan Negeri Pulau Pinang
- 4. Ustaz Ahmad bin Hashim**
Ketua Pusat Pengajian Tahfiz Al-Quran,
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa Pulau Pinang (KITAB)
- 5. Ustazah Rohayati binti Daud**
Penyelaras Program Intervensi Kaunseling,
Universiti Sains Malaysia
- 6. Ustaz Mohd Salmi bin Shaimi**
Guru, Madrasah Irshad Al-Ashraf Al-Wataniah, SPS
- 7. Ustaz Subki bin Mohamed**
Pensyarah, IPG Kampus Tuanku Bainun
- 8. Ustaz Mohd Hanif bin Omar @ Wahab
(Setiausaha)**
Ketua Penolong Pengarah, Bahagian Dakwah
Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JHEAIPP)





هجرة دراعي مؤلف دستتوني

(5 Ogos 2022M / 7 Muharram 1444H)

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي شَرَعَ لِعِبَادِهِ هِجْرَةَ الْقُلُوبِ وَالْأَرْكَانِ،
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ذُو الْفَضْلِ وَالْإِحْسَانِ،
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، أَفْضَلُ خَلْقٍ مِنْ وَلَدِ عَدْنَانَ،
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ تَبِعَهُ عَلَى مَرِّ الْأَزْمَانِ،
إِتَّقُوا اللَّهَ يَا عِبَادَ الرَّحْمَنِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ بِنَعِيمِ الْجَنَانِ.

سيدغ جمعة يڠ درحمتي الله،

ساي برفسان كڤد ديري سنديري دان برفسان كڤد توان ٢، ماريله كيت برسام-سام
منيڠكتكن كاءيمانن دان كتقواءن كيت كڤد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن برسوڠكوه-
سوڠكوه ملقساناكن سڤالا سوروهنن دان منيڠكلكن سڤالا لارغثن. برهجرهله
منيڠكلكن كبوروقن دغن بربكلكن ايمان دان صفة استقامه، اكر ننني كيت درضاءي
الله ددنيا اين سهيڠكاله كجَنَّةُ.

سبلوم ملنجوتكن بيچاراء، دغرکنله ادب ٢ مندغر خطبة برايکوت. فرتام، جاغن
بربوال-بوال. کدوا، جاغن برماءين تيليفون بيمبيت. مانکالا يڠ کتيگ، جاغن تيدور
دغن سڤاج کتيگ خطيب برخطبة. سموگ کنجرن فهالا يڠ بسر مغيريغي عبادة يڠ
کيت تونایکن سمات-مات کران الله. قد هاري يڠ برکة اين، ماري کيت بريکن سڤنوه
تومڤوان کڤد خطبة يڠ برتاجوق: "هجرة دراعي مؤلف دستتوني."



سیدغ جماعه یغ دملیاکن الله،

الحمد لله، برسام-سامله کیت فنجتکن سٹیغی-تیغی کشکون کسیمی الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى اتس لیمفه کورنیاءن، کیت کینی برادا دفاسا اول محرم، مننداکن ماسوقن تاهون بارو هجرة. سموک تاهون 1444هـ اکن مندوروغ کیت اونتوق براوبه کاره منجادی انسان یغ لیبه بائق دان لیبه برتقوی کفد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

فریستیوا هجرة رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دري مكة الْمُكْرَمَةُ كمدینه الْمُنَوَّرَةَ اداله ساتو فریستیوا اکوغ دان برسجاره. فریستیوا هجرة این تله منجادی فرمولان کفد فرکمبغن فسات دعوة رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دالم منتوحیدکن الله. جوسترو، سواجرن کیت اومت اسلام مغمبیل فلاجرن دان حکمه درفد فریستیوا این.

سیدغ إخوان یغ دکاسیھی،

تله سکیان لاما کیت اومت اسلام مپمبوت کحاضیرن مَع الهجرة، تتافی ادکه کیت تله بنر-بنر مغمبیاتین؟ ادکه کیت تله برءوسها دغن سدایا اوقای کیت اونتوق مهمی سرتا مغمبیل فغاجرن ۲ یغ ترکندوغ دالم فریستیوا هجرة نبی صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ایت؟

مقصود "هجرة" یغ سبئر قرنه دپاتاکن دلم سبواه حدیث روایة امام الْبُخَارِي درفد عبدالله بن عمر رَضِيَ اللهُ عَنْهُ بهاوا رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ برسبدا:

وَالْمُهَاجِرُ مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللهُ عَنْهُ

مقصودن: "سبئر اوریغ یغ برهجرة ایت ایاله اوریغ یغ منیغکلکن سکالا لارغن الله."

برداسرکن حدیث این، بولیه دفهمی بهاوا "هجرة" اداله تیندقن منیغکلکن سکالا بنتوق کموغکرن یغ دلارغ اولیه الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى. مندالمی کونتیکی س (konteks) این، سسوغکوهن کموغکرن تربرس اداله کشرکن اتاو مغيغکری کأساءن الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.



مک، سیمبولیک (simbolik) تر بسر هجرة رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اداله هجرة دري
'بِشْرِكْ' كَفْد 'توحيد'. فرمان الله دالم سوره فُصِّلَتْ آيات 33:

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

مقصودش: "دان تیدق اد یغ لویه بائق فرکاتانش درفد اورغ یغ مپرو کفد (مغاساکن
دان ممانتوهی فرینته) الله، سرتا دی سندیری مفرجاکن عمل یغ صالح، سمبیل
برکات: سسوغکوهن اکو اداله درفد اورغ ۲ اسلام (یغ برسراه بولت ۲ کفد الله)".

سیدغ جمعة یغ درحمی الله،

دعوة بوکنله توکس یغ دفیقول اولیه اگینسی (agensi) اتاو ایندیویدو (individu)
ترنتنو سهاج ماله ای منجادی تغکوغجواب کیت برسام، سام اد سچارا ایندیویدو
اتاو سچارا برأورگانیسایی سفرتی مسجد، سوراو، NGO دان سأمقامان. ملیسیا اداله
سبواه نکارا یغ فندودوقن تردیری درفد مشارکت مجموع، فلباکای قوم دان فلباکای
اگم. کادان این مپدیاکن قلواغ دعوة یغ لواس اونتوق کیت مپیبارکن اجرن اسلام.

دعوة سچارا ایندیویدو بولیه دلقسانکن دالم فلباکای بنتوق، تیدق سمستین سچارا
لغسوغ ملالوئی کات ۲ ماهوفون تولیسن. ماله دعوة بالخال مروفاکن سروان
برحکمه دغن منمقیلکن چونتوه تولدان دان اخلاق یغ بائق سباکایمان یغ دانجورکن
اولیه اسلام، اداله جاءوه لویه برکسن.

دالم حال این کیت اومت اسلام فرلو برصفة تربوک اونتوق برهادفن دغن جیرن،
راکن سکرجا اتاو مریک یغ بوکن اسلام، اگر مریک براس سلیسا دان تیدق مغغکف
بهاوا اسلام اداله اونتوق بغسا، قوم اتاو ورنا کولیت ترنتنو سهاج.
دعوة سچارا برأورگانیسایی جوک بولیه دبوات دالم فلباکای فندکتن. سچارا
خصوص، مسجد دان سوراو سباکای اینستیتوسی اوتام دالم مشارکت فرلو مماینکن
فرانن فنتیغ. فروگرام (program) دان اکتیویتی یغ سبلوم این بابق دجوروسکن کفد



کومفولن یغ تله سديا جینق دغن اسلام، فرلو دفرلواس فولا اونتوق اهلي ۲ مشارکت اتاو اهلي ۲ قریه یغ لاءین، ترماسوقله کفد گولوغن یغ بوکن اسلام. بکیتو جوک فرساتوان ۲ فندودوق، فرساتوان ۲ کباجیقن سرتا NGO² اسلام لاءینش، فرلو برقرق اکتیف ملقساناکن فروگرام ۲ دعوه یغ دافت منونجولکن اسلام یغ اینده، لغکف دان سمفورنا.

ساودارا ۲ سیدغ جماعه یغ دکاسیهی،

ساتو لایي "هجرة" یغ بولیه کیت لاکوکن اداله برکاءیتن سنتونن ترهادف فارا مَوْلَف اتاو 'ساودارا بارو' یغ بارو سهاج مملوق اسلام. صفة فیکا دان مغمبیل برت تنتغ کباجیکن مریک فرلو دقوق دالم کالغن کیت سموا، ممندغکن اد سبهاکینش تله دسیسیهکن اولیه کلوارک کندوغ. اد فولا یغ کهیلغن ککایان دان هرتا-بنداء، بهکن لبیه دهشت لایي اد دالم کالغن فارا مَوْلَف این مهادثی کچامن دان انچمن بونوه.

صفة فرساودارن سسام مسلم فرلوله کیت تانم دان باجاءي دالم کهیدوقن برمشارکت، تنفا مغیرا بغسا، قوم، ورنا کولیت ماهو فون فارس روقا. سکیراٹ ساودارا کیت دتیمفا مصیبة دان ممرلوکن فرتولوغن، مک هندقله کیت مریغنکن کسوسهن مریک دغن مپومبغکن بنتوان. موغکین فد ماس هادفن، کیلیرن کیت فولا یغ اکن ممرلوکن بنتوان مریک. سماغت فرساودارن سسام مسلم، ترماسوق کفد فارا مَوْلَف دکاوسن کجیرانن کیت، هندقله کیت بینا اتس داسر کایمانن دان کتقواءن کفد الله، بوکن کران ککایان اتاو سبارغ فغاروه کفنتیغن دنیاوي. دغن اساس کایمانن اینله مشارکت اسلام اکن دقندغ ملیا دان دافت ترجالین دغن کوکوه.

سبدا رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ یغ برمقصود: "فراومقامان اورغ ۲ مؤمین دالم برکاسیه-سایغ، کچینتاءن دان لمه-لمبوت مریک سفرتی ساتو بادن. اقابیل ساتو اغکوتا بادن مغادو ساکیت، مک سلوروه اغکوتا بادن توروب منغکوغ کساکیتن دان سام ۲ برجاگ مالم." ﴿حدیث روایة البخاری دان مسلم﴾



سنتونن یغ بائق کفد فارا مؤلف اداله جوک ساتو میسیج (mesej) دعوة، یاءیت ممبری چونتوه دان کمبارن یغ بائق ترهادف اسلام اونتوق کولوغن بوکن اسلام. دالم ماس یغ سام، فارا مؤلف فرلو جوک ممباوا میسیج دعوة دغن چارا مندالمی علمو اگام دان مغمملکنن، سکالیکوس منونجوکن کایندهن اسلام کفد کلوارکنن. جوسترو، فارا مؤلف فرلو برسوغکوه-سوغکوه ممفلاجری اسلام دان مغمملکنن.

مجلس اگام اسلام نکری فولاو فینغ (MAINPP) تله میدیاکن تمفت باکی توجوان فنیدیقن دان کباجیکن کفد فارا مؤلف یاءیت کومفلیک س دَارُ الْهَدَايَةِ، فرماتغ توء کلم، فناک. ای داوروسکن اولیه جابتن حال احوال اگام اسلام فولاو فینغ (JHEAIPP) دغن فرونتوقن ملالوئی زکاة فولاو فینغ (ZPP) .

سیدغ جمعة یغ دکاسیھی الله،

مغمبیل سماغت اول محرم، ماریله کیت تیکدکن عزم، مولاکن اوسها والاو کچیل سکالیقون اصلکن اد اوسها اونتوق بروبه کفد کباءیقن. کسیمقولن دری خطبة هاری این اداله:

قرتام: هجرة اداله تیندقن منیغکلکن کبوروقن دان کموغکرن، منوجو کباءیقن دان کتقواءن.

کدوا: اوسها دعوة کاره منتوحیدکن الله هندقله دفیکول برسام سموا فیهق، سام اد د فریغکت ایندیویدو ماهو فون اورکانیساسی.

کتیگ: مینتونی کولوغن مؤلف اداله ساله ساتو بنتوق دعوة دان لگکه هجرة کاره کباءیقن دان کطاعتن کفد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

اخیرن، ماریله کیت مرنوغ فرمان الله دالم سوره التوبه ایات 20 سباکای فنوتوف:



الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْبَرُ دَرَجَةً
عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٥٠﴾

مقصودش: “(سسوځكوهن) اورغ ۲ یغ برایمان دان برهجرة سرتا برجهاد فد جانن الله دغن هرتا بندا دان جیوا مریک اداله لبيه بسر دان تیغی درجتش دسیسی الله دان مریک ایتله اورغ ۲ یغ برجای”.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِالْآيَاتِ وَالْحِكْمَةِ، أَقُولُ قَوْلِي
هَذَا ، إِنْ كَانَ صَوَابًا فَمِنَ اللَّهِ الْمَنَّانِ، وَإِنْ كَانَ خَطَأً فَمِنْ نَفْسِي وَالشَّيْطَانِ،
وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.





خطبة كدوا بولن أگوس

2022M/ 1443H

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ آلَائِهِ وَإِحْسَانِهِ، وَالشُّكْرُ لَهُ عَلَىٰ تَوْفِيقِهِ وَامْتِنَانِهِ،
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ تَعْظِيمًا لِشَأْنِهِ،
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ دَاعِيًا إِلَىٰ رِضْوَانِهِ.
صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَىٰ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِهِ وَصَحْبِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ،
وَزِينَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى رَبَّكُمْ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاعْمَلُوا بِطَاعَتِهِ وَمَرْضَاتِهِ،
ثُمَّ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَمْرُكُمْ بِأَمْرٍ بَدَأَ فِيهِ بِنَفْسِهِ؛ فَقَالَ - عَلِيمًا حَكِيمًا:
إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾
[الأحزاب: 56]

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَىٰ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدٍ الْبَشِيرِ النَّذِيرِ، وَالسَّرَاجِ الْمُنِيرِ،
وَارْضَ اللَّهُمَّ عَن آلِهِ وَصَحَابَتِهِ أَجْمَعِينَ، وَعَنِ التَّابِعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى
يَوْمِ الدِّينِ، وَعَنَّا مَعَهُمْ بِعَفْوِكَ وَكَرَمِكَ وَإِحْسَانِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ،
اللَّهُمَّ آمِنَّا فِي أَوْطَانِنَا، وَأَصْلِحْ وَاحْفَظْ أَيْمَتَنَا وَعُلَمَاءَنَا وَوُزَرَائِنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا.
اللَّهُمَّ وَفِّقْهُمْ لِمَا فِيهِ عِزُّ دِينِكَ وَنَصْرُ شَرِيعَتِكَ، اللَّهُمَّ اجْعَلْهُمْ هُدَاةً مُهْتَدِينَ
صَالِحِينَ مُصْلِحِينَ وَاشْمَلِ اللَّهُمَّ بِعِنَايَتِكَ وَتَوْفِيقِكَ عَلَىٰ صَاحِبِ الْجَلَالَةِ،

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan
Agong, Al-Sultan Abdullah Ri'ayatuddin Al-Mustafa Billah Shah Ibn
Almarhum Sultan Haji Ahmad Shah Al-Musta'in Billah dan Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, Tunku



Hajah Azizah Aminah Maimunah Iskandariah Binti Almarhum Al-Mutawakkil Alallah Sultan Iskandar Al-Haj;

وَكذَلِكَ صَاحِبِ الْفَخَامَةِ،

Tuan Yang Terutama, Tun Dato' Seri Utama Ahmad Fuzi Bin Haji Abdul Razak, Yang di-Pertua Negeri Pulau Pinang.

اللَّهُمَّ اذْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْغَلَاءَ وَالرِّيَاءَ، وَالرِّبَا وَالزَّنَا وَالزَّلَازِلَ وَالْمِحْنَ وَسُوءَ الْفِتَنِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ عَنْ بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَنْ سَائِرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ عَامَّةً يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ وَالْجُنُونِ وَالْجُدَامِ وَمِنْ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

Ya Allah! Dengan sifat-Mu yang Maha Pemurah dan Maha Mendengar, jadikanlah kami dan keturunan kami orang-orang yang istiqamah mendirikan solat secara berjemaah serta mengeluarkan zakat dan melaksanakan waqaf.

Ya Allah! Berilah petunjuk-Mu kepada kami, pemuda-pemuda kami, pemimpin-pemimpin kami untuk memberikan khidmat bakti yang terbaik kepada agama, bangsa dan negara.

Ya Allah! Kau hindarilah kami daripada perbuatan-perbuatan khianat dan durjana yang merosakkan kepentingan agama, masyarakat dan negara.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.
عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٩﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْجَلِيلَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ
عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَلِذِكْرِ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٢٠﴾

